

УДК 002(091)+271.2-726.1(470.25)

**РАБОТА С КНИГОЙ: НА ПРИМЕРЕ ОДНОГО КОНВОЛЮТА
ИЗ КНИЖНОГО СОБРАНИЯ АРХИЕПИСКОПА СИМОНА ТОДОРСКОГО**

Слука Надежда Михайловна

Центральная научная библиотека имени Я. Коласа
Национальной академии наук Беларуси (г. Минск, Беларусь)

В докладе рассматриваются рукописные записи Симона Тодорского в книжном конволюте, хранящемся в фонде ЦНБ НАН Беларуси. Раскрывается круг интересов Симона в области партистики, а также его практики работы с текстом и книгой.

Симон Тодорский (1700–1754), архиепископ Псковский, Изборский и Нарвский в 1745–1754 гг., был известным религиозным деятелем России XVIII столетия, выдающимся учёным-богословом, членом Святейшего Синода, наставником и духовником молодого Петра III и его невесты Екатерины. Симон получил разностороннее богословское образование, уникальное для представителя духовного сословия того времени. Отучившись в Киево-Могилянской академии в 1718–1729 гг., изучив латынь и пройдя курс риторики и поэтики, он отправился для дальнейшего образования в Пруссию, где учился в университете в Галле (тогда – *Academia Fridericiana*) с 1729 г. по 1735 г. За это время Симон изучил древнегреческий, древнееврейский, арамейский и сирийский языки, прошёл отдельные курсы по богословию, так же бегло заговорил по-немецки. Большое влияние на Симона оказал профессор Иоганн Генрих Михаэлис, который включил его в состав коллегии по работе с библейским текстом на оригинальных языках. В 1737 г. Симон преподавал греческий язык в Белграде, а в 1738 г. вернулся в Киево-Могилянскую академию. Там он до 1742 г. был преподавателем древнегреческого, древнееврейского и немецкого языков. В 1740 г. он был пострижен в монахи, после чего занялся преподаванием катехизиса и чтением проповедей [3]. С 1742 г. и до конца жизни жил в Санкт-Петербурге, в том числе и в период своего пребывания в сане архиепископа Псковского.

В Центральной научной библиотеке им. Я. Коласа Национальной академии наук Беларуси хранятся 6 книг с владельческими записями Симона. В данном докладе речь пойдёт о конволюте, собранном из 10 изданий XVI–XVIII вв. Первым и самым большим из них является энциклопедическое издание «*Commentariorum urbanorum Raphaelis Volaterrani octo et triginta libri*» (1552): экземпляр дефектный, в нём отсутствуют титульный лист, первые 132 и последние 81 страница [1]. На первой сохранившейся странице присутствует владельческая запись «*Ex Libros S. Todorski*», из чего следует, что Симон получил книгу уже в неполном виде. К «*Commentariorum...*» приплетены ещё девять небольших изданий (от 2 до 10 листов) одинаковой тематики – траурные проповеди, оды и эпитафии на смерть различных видных жителей Галле (а так же на смерть короля Пруссии Фридриха Вильгельма I), составленные и прочитанные профессорами Галльского университета. Все они изданы в самом Галле в 1730–1740 гг. На титульном листе одного из изданий присутствует нечитаемая запись, в которой, однако, можно довольно уверенно вычленил фамилию «*Michaelis*». Вконец книге, перед нижним форзацем, подшиты ещё четыре дополнительных листа без печатного текста.

В «*Commentariorum...*» присутствует некоторое количество рукописных маргиналий, сделанных двумя разными почерками. Однако наибольший интерес представляет большой комплекс записей, сделанных одним и тем же почерком, которые целиком заполняют оба форзаца, дополнительные листы в конце, а также обороты двух титульных листов и поля нескольких страниц в траурных изданиях. Сравнение этих записей с записями в других книгах, принадлежавших Симону, позволяет нам предположить, что они были сделаны также его рукой¹.

¹ О записях в других книгах Симона Тодорского см.: Подберёзкин, Ф. Д. К истории рецепции экземпляра *In epistolam S. Pauli ad Galatas Commentarius* (1535) из псковской коллекции архиепископа Симона (Тодорского) / Ф. Д. Подберёзкин // Федоровские чтения, 2022: к 295-летию Академической типографии в России: материалы международной научно-практической конференции, Москва, 24 мая 2022 г. – Москва: ФГБУН Научный и издательский центр "Наука" Российской академии наук, 2022. – С. 108–113.

Наиболее вероятным представляется, что именно Симон решил собрать под одной обложкой эти очень разные издания. Поскольку и «Commentariorum...», и траурные речи были изданы в одном и том же формате ин-фолио, их было удобно переплести вместе. Таким способом было легче сохранить небольшие по объёму издания, не забывая при этом об отдельном переплёте для них. К тому же они, как можно видеть, приобрели дополнительную функцию пространства для выписок.

Записи Симона состоят из более чем 150 небольших выписок из трудов Отцов Церкви – раннехристианских философов и богословов. Большая часть записей приходится на работы Тертуллиана, это почти половина всех цитат. Симон сделал выписки в основном из «Apologeticus», а так же из «De Testimonio Animae», «Adversus Marcionem», «De Anima», «De Carne Christi», «De Poenitentia», «De Baptismo», «De Oratione», «Ad Martyres», «De Spectaculis», «De Patientia», «De Idololatria», «De Cultu Feminarum», «De Corona Militis» и «De Virginitate Velandis».

Кроме Тертуллиана Симон выписал цитаты из трудов Иеронима Стридонского, Иоанна Златоуста, Киприана Карфагенского, Григория Нисского, Василия Великого, Иринея Лионского, Ефрема Сирина, Григория Богослова, Петра Хрисолога, Афинагора Афинского и некоторых других. Также присутствуют единичные цитаты из нехристианских авторов – Платона, Вергилия и Марка Теренция Варрона.

В записях Симона присутствует много перекрёстных ссылок на заметки и комментарии в трудах Тертуллиана. Например, «Athenagoras in annotationibus in C.9 apolog. Tertul.» («Афинагор в комментариях в Главе 9 «Апологии» Тертуллиана»). Либо Симон делал выписки из издания, снабжённого специальными комментариями и пояснениями, либо он ссылался на рукописные заметки, сделанные в издании «Апологии», которое было у него тогда на руках. Отдельные записи являются не цитатами, а тематическими отсылками, как, например, запись «Quidam asserunt Christum baptizasse solum Petrum beatissimam virginem et ad summum Ioannem Baptistam – vide notas in Caput 11 Tertull. l. de Baptismo» («Некоторые утверждают, что Христос крестил только Петра, Деву Марию и наконец Иоанна Крестителя – смотри примечания в Главе 11 книги «О крещении»). Запись опять же отсылает не к самой главе 11, где не говорится о крещении кого-либо конкретного, а именно к комментариям к этой главе. Симон читал не только оригинальные и переводные тексты Отцов Церкви, но и работал с различными энциклопедическими и компилятивными изданиями, как собственно «Commentariorum...» в данном конволюте. Одна из цитат в выписках происходит из сборника богословских материалов для проповедей «Thesauri Concionatorum, auctore R.P. Praesentato F. Thoma de Trugillo, Ordinis Praedicatorum, ex Provincia Aragoniae... Cum quintuplici Indice, Auctorum in opere citatorum, nomina Sanctorum... & Rerum memorabilium» (Т.2., 1586) [2].

Таким образом, на примере единственной книги из библиотеки Симона можно составить представление как о ширине его научных интересов, так и о его способах работы и с текстом, и с материальным носителем текста. Необходимо дальнейшее исследование конволюта, которое позволило бы рассмотреть его состав и записи Симона в контексте развития богословия в Российской империи в середине XVIII в.

Литература

1. Commentariorum urbanorum Raphaelis Volaterrani octo et triginta libri... Item Oeconomicus Xenophontis, ab eodem latio donatus. Lugduni: Apud Sebastianum Gryphium, 1552.

2. Thesauri Concionatorum, auctore R.P. Praesentato F. Thoma de Trugillo, Ordinis Praedicatorum, ex Provincia Aragoniae... – Tomus secundus. – Venetiis: Excudebat Dominicus de Farris, 1586.

3. Щукин, В. Симон (Тодорский). Архиепископ Псковский и Нарвский (биографический очерк) // Псковские епархиальные ведомости. № 3. Неофициальная часть. 1 февраля 1898 г. С. 53–57; Псковские епархиальные ведомости. № 4. Неофициальная часть. 15 февраля 1898 г. С. 73–76; Псковские епархиальные ведомости. № 5. Неофициальная часть. 1 марта 1898 г. С. 89–91; Псковские епархиальные ведомости. № 8. Неофициальная часть. 15 апреля 1898 г. С. 144–147; Псковские епархиальные ведомости. № 9. Неофициальная часть. 1 мая 1898 г. С. 161–164; Псковские епархиальные ведомости. № 10. Неофициальная часть. 15 мая 1898 г. С. 178–181; Псковские епархиальные ведомости. № 13. Неофициальная часть. 1 июля 1898 г. С. 225–227.